



Matériel and Procurement Services / Services du matériel et des acquisitions  
Procurement Hub – Fredericton / Centre d'approvisionnement – bureau de Fredericton  
301 Bishop Drive / 301, allée Bishop  
Fredericton (N-B) E3C 2M6

**F5211-150489**

12 November / 12 novembre 2015

**Subject:**

REQUEST FOR PROPOSAL F5211-150489–  
Comparison of regulatory environmental  
management regimes for net pen aquaculture in  
Canada and the United States

Further to the above- mentioned Request for  
Proposal documentation previously forwarded to  
your firm, Addendum (#2) is hereby issued.

**Sujet :**

DEMANDE DE PROPOSITION F5211-150489–  
Comparaison des régimes de réglementation en  
matière de gestion environnementale pour  
l'aquaculture utilisant des parcs en filet au  
Canada et aux États-Unis

Pour faire suite à la documentation  
d'accompagnement de l'appel d'offres  
susmentionné transmise à votre entreprise,  
l'Addenda n° 2 est émis.

**ADDENDUM #2 / ADDENDA N° 2**

**Questions and Answers / Questions et réponses:**

**Question 1 :**

Can you please advise as to the likely location  
of the senior management meeting in the  
United States for this project?

**Answer 1:**

The meeting was tentatively planned to take  
place in Washington, DC. However, depending  
on the timing for the meeting and logistical  
considerations, the venue could change to an  
alternative location in the United States or  
Canada. Consequently, the Contractor must be  
able to travel between Canada and the United  
States without any restrictions on travel.

**Question 2:**

what evidence needs to be provided with  
respect to security clearance as part of the  
proposal submission?

**Answer 2:**

Bidders are to complete the Personal  
Identification Form located in Annex B-1 inclusive

**Question 1 :**

Pourriez-vous indiquer le lieu probable de la  
réunion de la haute gestion aux Etats-Unis  
concernant ce projet ?

**Réponse 1:**

La rencontre a été prévue à Washington DC.  
Cependant, pour des raisons d'ordre logistique et  
de calendrier, une alternative pourrait concerner  
un autre lieu, soit aux États-Unis, soit au Canada.  
En conséquence, le contractant devra pouvoir  
voyager entre le Canada et les Etats-Unis sans  
restriction d'aucune sorte.

**Question 2 :**

Quelles preuves d'autorisation de sécurité  
doivent être fournies dans la proposition de  
soumission?

**Réponse 2:**

Le soumissionnaire devra compléter le formulaire  
d'identification personnel mentionné en Annexe



of all the pertinent information for a DFO security officer to check the status of the bidder/ bidder's resource(s) clearance(s).

B-1 comprenant inclusivement toute l'information nécessaire à l'agent de sécurité chargé de vérifier la situation du soumissionnaire et de ses ressources aux fins de sécurité.

**Question 3:**

**Question 3 :**

With respect to this statement:

Concernant la déclaration suivante

*The report is also expected to describe the extent of involvement of federal, state/provincial and municipal governments, as well as the aquaculture industry, environmental non-governmental organizations, aboriginal peoples and interested stakeholder in regulatory advisory processes and decision making on net pen aquaculture.*

*Le rapport devrait également décrire l'étendue de la participation du gouvernement fédéral, des gouvernements des États et des provinces, des administrations municipales, de l'industrie de l'aquaculture, des organisations non gouvernementales de l'environnement, des peuples autochtones et des intervenants intéressés dans les processus de consultation et de prise de décisions en matière de réglementation sur l'aquaculture utilisant des parcs en filet.*

Is there any other detail as to what other non-governmental organizations, aboriginal peoples and interested stakeholders may need to be contacted with respect to this statement?

D'autres informations sont-elles nécessaires pour que les organisations non gouvernementales, les Autochtones et les parties prenantes puissent être contactées concernant cette déclaration ?

**Answer 3:**

**Réponse 3:**

As stated, the report is expected to describe the extent of involvement of **all the entities listed** in regulatory advisory processes and decision making on net pen aquaculture".

Tel que mentionné, le rapport est censé décrire dans quelle mesure sont impliquées **toutes les entités inscrites** dans des processus consultatifs réglementaires et de prise de décisions sur l'aquaculture de parcs en filets.

**Question 4:**

**Question 4 :**

Is the Confidential level of security clearance necessary or would reliability be sufficient to complete the work for this requirement?

L'autorisation de sécurité de niveau confidentiel est-elle nécessaire ou bien un niveau de fiabilité est-il suffisant?

**Answer 4:**

**Réponse 4:**

As specified, Confidential level of security clearance would be required for this contract

Tel qu'il l'a été mentionné, une autorisation de sécurité de niveau confidentiel est requise pour ce contrat.